

5.9.2018

A8-0245/124

Изменение 124

Иржи Мащалка

от името на групата GUE/NGL

Доклад

Аксел Фос

Авторското право в цифровия единен пазар

SOM(2016)0593 – C8-0383/2016 – 2016/0280(COD)

A8-0245/2018

Предложение за директива

Член 11

Текст, предложен от Комисията

Член 11

Закрила на публикациите в пресата **при** цифрово използване

1. Държавите членки **предоставят** на **издателите** на **публикации** в пресата правата, предвидени в член 2 и в член 3, параграф 2 от Директива 2001/29/ЕО, **при** цифровото използване на **техните публикации** в пресата.

2. **Правата по** параграф 1 **оставят непроменени и по никакъв начин не засягат** правата, предвидени в правото на Съюза за авторите и другите носители на права, по отношение на произведенията и другите обекти, включени в публикация в пресата. Не се допуска противопоставяне на **тези права** срещу **въпросните автори** и

Изменение

Член 11

Лицензиране и прилагане на правата при публикациите в пресата **в рамките на** цифрово използване

1. Държавите членки **предвиждат, че при липса на доказателства за противното издателят на публикация в пресата се счита за лице, което има право да сключва лицензи и да поиска прилагането на мерките, процедурите и средствата за правна защита, посочени в Директива 2004/48/ЕО и в член 8 от Директива 2001/29/ЕО във връзка с** правата, предвидени в член 2 и член 3, параграф 2 от Директива 2001/29/ЕО, **относно** цифровото използване на **произведенията и другите обекти, включени в тази публикация в пресата, при условие че името на издателя присъства в публикацията.**

2. **Презумпцията, предвидена в** параграф 1, **не засяга** правата, предвидени в правото на Съюза за авторите и другите носители на права, по отношение на произведенията и другите обекти, включени в публикация в пресата. Не се допуска противопоставяне на **тази презумпция** срещу **авторите и другите** носители на

AM\1162327BG.docx

PE624.050v01-00

други носители на права, и по-специално **те** не **могат** да **лишават** авторите и другите носители на права от правото да използват своите произведения и други обекти отделно от публикацията в пресата, в която са включени.

3. **Членове 5—8 от Директива 2001/29/ЕО и Директива 2012/28/ЕС се прилагат *mutatis mutandis* по отношение на правата, посочени в параграф 1.**

4. **Посочените в параграф 1 права се погасяват 20 години след публикуването на публикацията в пресата. Този срок започва да тече от първо число на месец януари на годината след датата на публикуване.**

права, и по-специално **тя** не **може** да **лишава** авторите и другите носители на права от правото да използват своите произведения и други обекти отделно от публикацията в пресата, в която са включени.

3. **Държавите членки гарантират, че на журналистите се предоставя справедлив дял от приходите, получени от използването на правата на издателите на публикации в пресата.**

Or. en

5.9.2018

A8-0245/125

Изменение 125

Иржи Мащалка

от името на групата GUE/NGL

Доклад

Аксел Фос

Авторското право в цифровия единен пазар

COM(2016)0593 – C8-0383/2016 – 2016/0280(COD)

A8-0245/2018

Предложение за директива

Член 13

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 13

заличава се

Използване на защитено съдържание от доставчици на услуги на информационното общество, които съхраняват големи обеми произведения и други обекти, качени от техните ползватели, и осигуряват достъп до тях

1. Доставчиците на услуги на информационното общество, които съхраняват големи обеми произведения и други обекти, качени от техните ползватели, и осигуряват на публиката достъп до тях, предприемат в сътрудничество с носителите на права мерки за гарантиране на действието на споразуменията, сключени с носителите на права за използване на техни произведения или други обекти или за недопускане в техните услуги да се предлагат произведения или други обекти, идентифицирани от носителите на права в сътрудничество с доставчиците на услуги. Тези мерки, като например използването на ефективни технологии за разпознаване на съдържание, трябва да са подходящи

AM\1162327BG.docx

PE624.050v01-00

и съразмерни. Доставчиците на услуги предоставят на носителите на права адекватна информация за функционирането и прилагането на мерките, както и при необходимост адекватно отчитане на разпознаването и използването на произведения и други обекти.

2. Държавите членки гарантират, че доставчиците на услуги по параграф 1 въвеждат механизми за подаване на жалби и защита, които са на разположение на ползвателите при възникване на спорове относно прилагането на мерките, посочени в параграф 1.

3. Държавите членки улесняват, когато е целесъобразно, сътрудничеството между доставчиците на услуги на информационното общество и носителите на права чрез диалози със заинтересованите страни за определяне на добрите практики, като например подходящи и съразмерни технологии за разпознаване на съдържание, като се отчитат между другото естеството на услугите, наличността на технологии и тяхната ефективност в светлината на технологичното развитие.

Or. en